

# Grammatik

## Lektion 9

### 文法第九課

#### Erweiterung der Ausdrucksmöglichkeiten

各種表現

#### Die Uhrzeit (Teil 2)

時間の表現 (2)

#### Die Zeitspanne

時間の表現 ～分間、～時間

#### Die Zahlen (Teil 3)

数 (3) (100～億)

## Erweiterung der Ausdrucksmöglichkeiten

### können, wünschen, mögen, verstehen, benötigen etc.

わたし にほんご すこ  
私は日本語が少しできます。

Ich kann ein bisschen Japanese.

Vergleichbar mit der Hervorhebung eines Teilbereichs aus dem Ganzen, die in [Lektion 7](#) unter der Formel **A は B が Adjektiv** behandelt wurde, werden bestimmte Wörter, die einen **mentalen Teilbereich** eines bestimmten **Menschen** wiedergeben, auch mit dem Partikel **が** markiert. Unter mentalem Teilbereich wird hier insbesondere

- die **Fähigkeit** bzw. **Unfähigkeit** etwas zu tun

(können - できます, verstehen - わかります, geschickt sein bei - <sup>じょうず</sup>上手です, ungeschickt sein bei <sup>へた</sup>下手です)

- die **Neigung** bzw. **Abneigung** gegenüber Dingen

(wünschen - ほしいです, mögen - <sup>す</sup>好きです, nicht mögen - きらいです)

- das **Gefühl der Notwendigkeit**

(benötigen - います, notwendig sein - <sup>ひつよう</sup>必要です)

verstanden. Es sind also eher gefühlsmäßige und geistige „Teilbereiche“ einer Person, die hier besonders hervorgehoben werden und keine physischen Merkmale. Diese Sonderform der Hervorhebung des Teilbereichs lässt sich grammatikalisch gesehen, in **zwei** Kategorien unterteilen, nämlich a. in Hervorhebung einer **Eigenschaft**, die durch ein VA bzw. NA dargestellt wird, und b. in Hervorhebung eines **Dauerzustands**, der entsprechend bestimmte Verben, die einen Zustand wiedergeben, ausgedrückt werden. Daraus lassen sich folgende Formeln ableiten:

#### Hervorhebung der Eigenschaft

<b>A は B が</b>	好きです
	きらいです
	得意です
	ほしいです
	必要です
	上手です
	下手です

#### Hervorhebung des Dauerzustands

<b>A は B が</b>	できます
	わかります
	います

In aller Regel ist dabei das Thema (=A) ein Mensch, zumindest ein Lebewesen oder eine Personifikation; das Objekt (=B) hingegen oft ein Gegenstand im weitesten Sinne oder aber auch teilweise ein Lebewesen. Im Übrigen stellen die obigen Formeln eine Idealform dar. So können z.B. kontextabhängige Abweichungen wie die Tilgung des Themas **[A は] B が + Prädikat** oder etwa Erweiterungen des Satzes durch Attribute etc. immer wieder auftreten. Beachte bitte außerdem, dass das Wort ほしい ein **VA** ist und somit aus der Reihe von lauter **NA** fällt, das Verb いる ein **強V** ist und entsprechend flektiert wird (います, いません).

Beispiele:

私はテニスができます。  
 森さんはドイツ語が上手です。  
 私は中国語が少しわかります。  
 本田さんはピアノが下手です。  
 お金がたくさんほしいです。  
 森さんは動物が好きです。  
 でも魚はだいぎらいです。  
 日本へ行きます。何がいらいますか。  
 お金がたくさんいらいます。  
 それから、プレゼントが必要

Ich kann Tennis spielen.  
 Frau Mori kann gut Deutsch.  
 Ich verstehe etwas Chinesisch.  
 Frau Honda spielt schlecht Klavier.  
 Ich wünsche mir viel Geld.  
 Frau Mori mag Tiere.  
 Aber sie mag überhaupt keine Fische.  
 Ich werde nach Japan fahren. Was braucht man da?  
 Man braucht viel Geld.  
 Und dann braucht man Geschenke.

Quiz: Übersetzen Sie ins Japanische.

Ich mag sie.  
 Ich mag ihn nicht.  
 Frau Mori kann gut tanzen.  
 Ich brauche etwas Zeit.  
 Ich möchte ein Geschenk haben.

Lösung:

私は彼女が好きです。  
 私は彼がきらいです。  
 森さんはダンスが上手／得意です。  
 少し時間がいらいます。  
 プレゼントがほしいです。

**geben und bekommen**

ペーター君はマリオンさんにチョコレートあげました。  
 マリオンさんはペーター君に／からチョコレートもらいました。  
 ペーター君は私にもチョコレートくれました。

Peter gab Marion Schokolade.  
 Marion bekam von Peter Schokolade.  
 Peter gab auch mir Schokolade.

Wie die Beispielsätze deutlich machen, gibt es im Japanischen **eine** Entsprechung für das Verb „bekommen“, nämlich もらう und **zwei** Entsprechungen für das Verb „geben“ あげる und くれる。  
 Aus der obigen Situation kann man außerdem die folgenden drei Formeln beim Geben und Bekommen ableiten:

1. Person<sub>1</sub> は Person<sub>2</sub> に SACHEを あげます。  
 Person<sub>1</sub> gibt Person<sub>2</sub> eine Sache.
2. Person<sub>2</sub> は Person<sub>1</sub> に／から SACHEを もらいます。  
 Person<sub>2</sub> bekommt von Person<sub>1</sub> eine Sache.
3. Person<sub>1</sub> は 私 に SACHEを くれます。  
 Person<sub>1</sub> gibt **mir** eine Sache.

Die erste Formel mit あげる zeigt an, dass zwischen zwei Personen eine Ware transferiert wird, wobei die Transaktion durch das Schema **Geber → Empfänger** oder **Person<sub>1</sub> → Person<sub>2</sub>** nochmals deutlicher wird. Der Empfänger der Ware wird wie bei der Ortsangabe (vergleiche [Lektion 1](#)) auch als „Zielpunkt“ oder hier „**Zielperson**“ betrachtet und deshalb mit dem Partikel に markiert. Hier ist der **Geber** das Subjekt (bzw. Thema).

Die zweite Formel mit もらう stellt sozusagen die Umkehrung der ersten Formel dar. Der Empfänger erhält **vom** Geber eine Ware, oder schematisch dargestellt:

**Empfänger ← Geber.** oder **Person<sub>1</sub> ← Person<sub>2</sub>.**

Auch hier wird der Partikel に eingesetzt, weil die Transaktion einen Zielpunkt bzw. eine Zielperson besitzt. Daneben gibt es die Möglichkeit, den Geber mit der Partikel から „von“ zu markieren. Das würde sich mit der deutschen Übersetzung „von“ vollkommen decken. Hier ist der **Empfänger** das Subjekt (bzw. das Thema).

Die dritte Formel mit くれる stellt das eigentliche Problem dar, da hier eine Situation vorliegt, die in der deutschen Vorstellung so nicht existiert. Diese Formel ist praktisch mit der ersten gleichzusetzen. Der Geber gibt nämlich auch hier dem Empfänger eine Sache, mit dem kleinen Unterschied, dass der Empfänger ein „Ich“ ist. In diesem Fall darf man nicht mehr das Verb あげる benutzen.

Sobald der Empfänger das „Ich“ oder eine Person ausmacht, die zum unmittelbaren Bereiches des Ichs (= des Sprechers) gehört, - es können z.B. Familienangehörige oder Mitarbeiter des Sprechers sein -, muss das Transaktionsschema **Geber → Ich (=Empfänger)** oder **Person<sub>1</sub> → Ich** benutzt werden, wobei dafür nur das besondere Verb くれる („mir geben“) in Frage kommt. Hier ist wieder der Geber das Subjekt (Thema).

#### beachte:

- Alle drei Formeln stellen Idealfälle dar. So können z.B. die mit は markierten Themen bei entsprechendem Kontext auch zum Subjekt が werden.  
(z.B. A は B に C を あげます。 → A が B に C を あげます。)
- Genauso kann z.B. das Thema des Satzes völlig wegfallen, z.B. A は B に C を あげます。 → B に C を あげます。
- An die in den Formeln als „Person“ bezeichneten Stellen können in der Regel alle Personen eingefügt werden. Allerdings darf das **Ich** (bzw. eine Person aus dem Ich-Bereich) wie gesagt in Formel 1 **nicht** unter „Person<sub>2</sub>“ stehen, zumal dies für das japanische Empfinden eine zu starke Objektivierung des Transfersgeschehens bedeutet. („Frau Honda gibt mir ein Buch.“ darf nicht mit あげる gebildet werden.) Außerdem ist es unjapanisch, wenn in Formel 2 das Ich unter „Person<sub>1</sub>“ stünde, d.h. man vermeidet die Formulierung „Jemand hat von mir eine Sache bekommen“, da dadurch das Ich für das japanische Empfinden viel zu stark in den Vordergrund gebracht werden würde.
- Schließlich lassen sich die jeweiligen Satzglieder der einzelnen Formeln auch untereinander austauschen, wobei wie üblich auch die Partikeln zusammen mit den Nomen „mitwandern“ müssen.  
(z.B. A は B に C を あげます。 → B に A は C を あげます。 → C を A は B に あげます。)

### Beispiele zu Formel 1:

森<sup>もり</sup>さんは本田<sup>ほんた</sup>さんに花<sup>はな</sup>をあげました。

Herr Mori gab Frau Honda Blumen.

私<sup>わたし</sup>は母<sup>はは</sup>にプレゼントをあげます。

Ich werde meiner Mutter ein Geschenk machen.

**falsch:** 母は私ににプレゼントをあげます。

Die Mutter gibt mir ein Geschenk.

### Beispiele zu Formel 2:

ペーター<sup>くん</sup>君<sup>かのじょ</sup>は彼女<sup>かのじょ</sup>からネクタイをもらいます。

Peter bekommt von seiner Freundin eine Krawatte.

私<sup>ちち</sup>は父<sup>ちち</sup>からお金<sup>かね</sup>をもらいました。

Ich habe von meinem Vater Geld bekommen.

**unjapanisch:** 父<sup>ちち</sup>は私<sup>わたし</sup>からお金<sup>かね</sup>をもらいました。

Mein Vater erhielt von mir Geld.

### Beispiele zu Formel 3:

森<sup>もり</sup>さんは私<sup>わたし</sup>に本<sup>ほん</sup>をくれました。

Herr Mori gab mir ein Buch.

田中<sup>たなか</sup>さんは(私の<sup>わたし</sup>)子供<sup>こども</sup>にお菓子<sup>かし</sup>をくれました。

Frau Tanaka hat meinem Kind Süßigkeiten gegeben.

田中<sup>たなか</sup>さんが(私<sup>わたし</sup>に)くれました。

Herr Tanaka hat es mir gegeben.

**falsch:** 私は田中さんに本をくれました。

Ich habe von Herrn Takanaka ein Buch bekommen.

### Abwandlungen:

父<sup>ちち</sup>にお金<sup>かね</sup>をもらいました。

Vom Vater habe ich Geld bekommen.

花<sup>はな</sup>を母<sup>はは</sup>にあげます。

Blumen werde ich meiner Mutter geben(schenken).

## tragen und ablegen

めがね<sup>めがね</sup>をかけます。それから運転<sup>うんてん</sup>をします。

Ich setze mir eine Brille auf. Und erst dann fahre ich mit dem Auto.

外<sup>そと</sup>が寒<sup>さむ</sup>いです。手袋<sup>てぶくろ</sup>をはめました。

Draußen ist es kalt. Ich habe mir Handschuhe angezogen.

Wie in der deutschen Sprache gibt es zahlreiche besondere Verben im Japanischen, die im Zusammenhang mit Kleidungsstücken und anderen Accessoires, die der Mensch an seinem Körper bzw. bei sich trägt, benutzt werden. Entsprechend existieren Verben, die das Ablegen wiedergeben. So wie wir bei einer Brille nur die Verben „tragen“ und „aufsetzen“, aber niemals „anziehen“ oder etwa „dranhängen“ sagen können, gibt es auch in der japanischen Sprache idiomatische Kombinationen.

Eine gewisse systematische Zuordnung bestimmter Kleidungsstücke zu einem Verb ist dabei möglich:

**着る** zeigt an, dass ein Kleidungsstück den Körper ummantelt oder umhüllt. Häufig besitzt dieses Kleidungsstück Ärmel und das Anziehen geschieht eher von „oben nach unten“. Folgende Kleidungsstücke legt man z.B. mit der Tätigkeit **着る** an:

Hemd	ワイシャツを...	
Jacke	上着 <small>うわぎ</small> を...	
Pullover	セーターを...	<b>着る</b>
Mantel	コート <small>こーと</small> を...	
Anzug	背広 <small>せびろ</small> を...	
Kimono	着物 <small>きもの</small> を...	

**はく** wird benutzt, wenn ein Kleidungsstück eher von „unten nach oben“ angezogen wird. Man kann sich einprägen, dass alles was unterhalb der Gürtellinie angezogen wird, mit **はく** geschieht:

Hose	ズボン <small>ずぼん</small> を...	
Rock	スカート <small>すかーと</small> を...	<b>はく</b>
Socken	靴下 <small>くつした</small> を...	
Schuhe	靴 <small>くつ</small> を...	

**ぬぐ** gilt für das Ablegen von allen genannten und weiteren Kleidungsstücken entsprechenden Charakters.

weitere besondere Verben:

Bei den übrigen Kleidungsstücken bzw. Accessoires müssen wir uns die jeweils passenden Verben einprägen:

めがね <small>めがね</small> をかける。	↔	はずす／とる。	Brille tragen, aufsetzen-abnehmen.
手袋 <small>てぶくろ</small> をはめる／する。	↔	はずす／とる。	Handschuh tragen, an-/ausziehen.
ベルト／ネクタイをしめる／する	↔	はずす／とる。	Krawatte binden, tragen-abnehmen.
アクセサリーをつける／する。	↔	はずす／とる。	Schmuck tragen-ablegen.
傘 <small>かさ</small> をさす。	↔	(とじる。)	Schirm aufspannen-zumachen.
ぼうしをかぶる。	↔	ぬぐ／とる。	Hut/Mütze aufsetzen-absetzen.
ボタンをはめる。	↔	はずす／とる。	Knopf zumachen-aufmachen.

## Die Uhrzeit (Teil 2)

### Minute

いまなんじ じゅういちじにじゅうごふん  
**今何時ですか。十一時二十五分です。**

Wie spät ist es? Es ist 11 Uhr 25.

けさなんじ お  
**今朝何時に起きましたか。七時半に起きました。**

Wann sind Sie heute Morgen aufgestanden? Um halb acht.

So wie wir in **Lektion 8** die vollen Stunden, also die Uhrzeit, als denkbar einfache Anordnung von

**Zahl + Suffix ~時** (一時、二時、三時、...)

kennengelernt haben, wird die nächst kleinere Zeiteinheit, d.h. die Minutenangabe ebenso übersichtlich gebildet. Die Minuten (ぶん分) werden nach der Formel **Zahl + Suffix ~分** (一分、二分、三分、...) angegeben. Dabei wird das Suffix für die Angabe der Minuten ~分, wie wir bereits von den Zählwörtern her kennen, je nach lautlicher Umgebung ぶん oder ぶん, d.h. unterschiedlich

ausgesprochen:

一分	<u>いっぶん</u>	1 Minute	十一分	じゅう <u>いっぶん</u>	11 Minuten
二分	にぶん	2 Minuten	十二分	じゅうにぶん	12 Minuten
三分	<u>さんぶん</u>	3 Minuten	十三分	じゅう <u>さんぶん</u>	13 Minuten
四分	<u>よんぶん</u>	4 Minuten	十四分	じゅう <u>よんぶん</u>	14 Minuten
五分	ごぶん	5 Minuten	十五分	じゅうごぶん	15 Minuten
六分	<u>ろっぶん</u>	6 Minuten	二十分	に <u>じゅっぶん</u>	20 Minuten
七分	ななぶん	7 Minuten	三十分	さん <u>じゅっぶん</u>	30 Minuten
八分	<u>はっぶん</u>	8 Minuten	四十分	よん <u>じゅっぶん</u>	40 Minuten
九分	きゅうぶん	9 Minuten	五十分	ご <u>じゅっぶん</u>	50 Minuten
十分	<u>じゅっぶん</u>	10 Minuten	五十九分	ごじゅう <u>きゅうぶん</u>	59 Minuten
			六十分	ろく <u>じゅっぶん</u>	60 Minuten

### beachte:

Wie im Deutschen wird die **halbe Stunde** nicht nur mit der Zahl 30, sondern auch mit ~はん gekennzeichnet. Dabei muss beachtet werden, dass z.B. 一時半(いちじはん) „ein Uhr und eine halbe Stunde“ nicht etwa wie im Deutschen „halb eins“ (12:30 Uhr) sondern wie die Anordnung der Zahlen (!! ) 1 Uhr und 30 Minuten (13:30 Uhr) bedeutet. Des Weiteren gibt es im Japanischen auch keine akrobatisch klingenden Formulierungen wie „fünf vor halb zwei“ oder „dreiviertel zwei“ und dergleichen.

Die Frage nach der Minute lautet übrigens: 何分(なんぶん)

よじはん お  
 四時半に寝ました。

Ich bin um halb fünf ins Bett gegangen.

そして、くじにじゅうふん お  
 九時二十分に起きます。

Und dann bin ich um zwanzig nach neun aufgestanden.

にほんご じゅぎょう なんじ はじ  
 日本語の授業は何時に始まりますか。

Wann beginnt der Japanisch Unterricht?

じゅうじじゅうごふん はじ  
 十時十五分ごろ始まります。

Er fängt etwa um viertel nach zehn an.

でんしゃ なんじ えき つ  
 電車は何時に駅に着きますか。

Wann kommt die Bahn am Bahnhof an?

さんじにじゅうさんぶん  
 三時二十三分に着きます。

Um 3 Uhr 23.

Die Zeit vor und nach der vollen Stunde, d.h. z.B. 5 Minuten nach 9 oder 5 Minuten vor 9 kann zwar im Japanischen auch formuliert werden, aber es beschränkt sich normalerweise auf etwa bis zu 15 Minuten vor und nach der vollen Stunde, und zwar in der Regel im 5 Minuten Takt(=5, 10, 15).  
 過ぎ (すぎ) deutet auf die **Nachzeitigkeit** hin: z.B. 八時五分過ぎ Fünf Minuten nach acht.  
 Entsprechend wird mit 前(まえ) die **Vorzeitigkeit** zum Ausdruck gebracht: 二時五分前 Fünf vor zwei.  
 Das 過ぎ ist fakultativ, während die Vorzeitigkeit im genannten Rahmen mit 前 ausgedrückt werden muss.

## Die Zeitspanne

Grundsätzlich lässt sich das Phänomen Zeit (unabhängig von der Sprache) in **Zeitpunkt** und **Zeitspanne** einteilen. Wenn wir 6 Uhr sagen, handelt es sich um einen Zeitpunkt, während 6 Stunden (lang) eine Zeitdauer bzw. Zeitspanne darstellt. Dasselbe gilt etwa für das Jahr 2000 (Punkt), 3 Jahre lang (Spanne), Februar (2. Monat des Jahres=Punkt), zwei Monate (Spanne) und so weiter. Während im Japanischen in der Regel alle Zeitpunkte mit dem Partikel に markiert werden, werden Zeitspannen im Normalfall ohne jeden Partikel, also wie ein Adverb, benutzt. Alle Zeitspannen können im Japanischen mit dem Suffix ~間 (かん) , was so viel wie „Zwischenraum“ bedeutet, verdeutlicht werden. (z.B. ist 10時 zehn Uhr, während 10時間, zehn Stunden bedeutet.) Diese Möglichkeit der Verdeutlichung wird allerdings außer bei der Angabe der Stunde und der Woche regelmäßig weggelassen, da normalerweise aus dem Kontext hervorgeht, ob es sich im Einzelnen um einen Zeitpunkt oder eine Zeitspanne handelt. Im Folgenden sollen die Stunden und Minuten, die wir bereits als Zeitpunkt kennengelernt haben, nunmehr als Zeitspanne dargestellt werden. (Abweichende Lesungen sind unterstrichen):

一時間	いちじかん	1 Stunde
二時間	にじかん	2 Stunden
三時間	さんじかん	3 Stunden
四時間	<u>よじかん</u>	4 Stunden
五時間	ごじかん	5 Stunden
六時間	ろくじかん	6 Stunden
七時間	<u>しちじかん</u>	7 Stunden
八時間	はちじかん	8 Stunden
九時間	<u>くじかん</u>	9 Stunden
十時間	じゅうじかん	10 Stunden
十一時間	じゅういちじかん	11 Stunden
十二時間	じゅうにじかん	12 Stunden
十三時間	じゅうさんじかん	13 Stunden
十四時間	<u>じゅうよじかん</u>	14 Stunden
十五時間	じゅうごじかん	15 Stunden
二十時間	にじゅうじかん	20 Stunden
二十四時間	にじゅうよじかん	24 Stunden
三十時間	さんじゅうじかん	30 Stunden
五十時間	ごじゅう	50 Stunden
百時間	ひゃくじかん	100 Stunden
etc. etc. etc.		

**beachte:**

Das Fragepronomen bei der Zeitspanne lautet 何(なん) plus Zeitangabe. Bei der Stunde ist es demnach 何時間 beim Jahr 何年間, oder bei der Woche 何週間.

Die ungefähre Mengenangabe bei der Zeitspanne lautet ～ぐらい(Suffix) bzw. 約～(やく)(Präfix).

**Beispiele:**

きのう <sup>なんじかん</sup> 寝ましたか。 <sup>はちじかん</sup> 八時間です。	Wie lange haben Sie gestern geschlafen? 8 Stunden.
まいにち <sup>なんじかん</sup> 何時間 <sup>べんきょう</sup> ぐらい勉強をしますか。	Wie viele Stunden lernen Sie ungefähr täglich?
やく <sup>さんじかん</sup> 三時間 <sup>べんきょう</sup> 勉強をします。	Ich lerne ca. 3 Stunden.
でも <sup>せんしゅう</sup> 先週は <sup>よじかん</sup> 四時間 <sup>よじかん</sup> ぐらいでした。	Aber letzte Woche waren es etwa 4 Stunden.
<sup>せんげつ</sup> 先月 <sup>やくひゃくじかん</sup> 約百時間 <sup>べんきょう</sup> 勉強をしました。	Im vergangenen Monat habe ich ca. 100 Stunden gelernt.

Bei der Minute (siehe Abschnitt 2 dieser Lektion) als Zeitspanne lässt man wie gesagt in der Regel das 間 einfach weg. (Im Deutschen sagt man z.B. auch selten „15 Minuten lang“.) Insofern brauchen Sie für die Minute als Zeitspanne keine neuen Wörter zu lernen, Sie müssen nur beachten, dass hier die Bezeichnungen in manchen Fällen über die Zahl 60 hinausgehen. (z.B. „Die Klausur dauerte 120 Minuten(lang)“.)

Hier noch einmal ein Überblick der Minuten als Zeitspanne:

一分 (間)	<u>いっぶん (かん)</u>	1 Minute (lang)
二分 (間)	にぶん (かん)	2 Minuten (lang)
三分 (間)	<u>さんぶん (かん)</u>	3 Minuten (lang)
四分 (間)	<u>よんぶん (かん)</u>	4 Minuten (lang)
五分 (間)	ごぶん (かん)	5 Minuten (lang)
六分 (間)	<u>ろっぶん (かん)</u>	6 Minuten (lang)
七分 (間)	ななぶん (かん)	7 Minuten (lang)
八分 (間)	<u>はっぶん (かん)</u>	8 Minuten (lang)
九分 (間)	きゅうぶん (かん)	9 Minuten (lang)
十分 (間)	<u>じゅうぶん (かん)</u>	10 Minuten (lang)
十一分 (間)	じゅう <u>いっぶん (かん)</u>	11 Minuten (lang)
十二分 (間)	じゅう <u>にぶん (かん)</u>	12 Minuten (lang)
十三分 (間)	じゅう <u>さんぶん (かん)</u>	13 Minuten (lang)
十四分 (間)	じゅう <u>よんぶん (かん)</u>	14 Minuten (lang)
十五分 (間)	じゅう <u>ごぶん (かん)</u>	15 Minuten (lang)
二十分 (間)	に <u>じゅうぶん (かん)</u>	20 Minuten (lang)
三十分 (間)	さん <u>じゅうぶん (かん)</u>	30 Minuten (lang)
四十分 (間)	よん <u>じゅうぶん (かん)</u>	40 Minuten (lang)
五十分 (間)	ご <u>じゅうぶん (かん)</u>	50 Minuten (lang)
五十九分 (間)	ご <u>じゅうきゅうぶん (かん)</u>	59 Minuten (lang)
六十分 (間)	ろく <u>じゅうぶん (かん)</u>	60 Minuten (lang)
百二十分 (間)	ひゃくに <u>じゅうぶん (かん)</u>	120 Minuten (lang)

In der Kombination mit der Stunde benutzt, also etwa 2 Stunden und 10 Minuten (lang) entsteht die Kombination 二時間十分(にじかんじゅうぶん), oder allgemeiner formuliert: Zahl+じかん+Zahl+ぶん/ぶん

Das Fragewort bei Minuten lautet: 何分(なんぶん)

Beispiele:

駅まで何分必要 <small>ひつよう</small> ですか。	Wie viele Minuten benötigt man bis zum Bahnhof?
十二分ぐらいです。	Etwa 12 Minuten.
何分待ちましたか。	Wie viele Minuten haben Sie gewartet?
五分ぐらいです。	Etwa 5 Minuten.
今日のテストは九十分でした。	Der heutige Test war 90 Minuten.

### beachte:

In seltenen Fällen benutzt man anstatt 三十分間 (30 Minuten) die Bezeichnung 半時間. Die halbe Stunde wird はんじかん ausgesprochen, was aber flüchtig zugehört wie 三時間, also 3 Stunden klingt. Aus diesem Grund sollte man diese Alternative außer Acht lassen.

Die Zeitspanne stellt ein ziemlich umfangreiches Thema dar, wenn man an die verschiedenen zeitbezogenen Wörter wie Jahr, Monat, Tag und Woche denkt, und hier vor allem die besondere Bezeichnung der Tage. Wir werden im kommenden Semester noch einmal dieses Thema aufgreifen müssen. Hier nur eine kurze Vorschau:

Jahr(e) lang	=	～年間(ねんかん)
Monat(e) lang	=	～カ月間(かげつかん)
Woche(n) lang	=	～週間(しゅうかん)

## Die Zahlen (Teil 3)

Nachdem wir in den [Lektionen 4 und 5](#) einen ersten Einblick in die Zahlen bekommen haben, beschäftigen wir uns nunmehr mit größeren Zahlen. Vor allem durch die japanische Währung Yen (im Japanischen heißt sie im Übrigen 円 und wird えん ausgesprochen!) bedingt, die wie die italienische Lire keine weitere kleinere Einheit kennt, müssen wir uns auch im Alltag mit vergleichsweise großen Zahlen beschäftigen. Auf der Ebene des Yen betrachtet, sind die meisten aller Japaner Millionäre!

一	いち	1
十	じゅう	10
百	ひゃく	100
千	せん	1,000
一万	いちまん	10,000
十万	じゅうまん	100,000
百万	ひゃくまん	1,000,000
千万	せんまん	10,000,000
一億	いちおく	100,000,000

### beachte:

In Japan haben die Kommas wie in den USA die Funktion von Punkten!

Diese Aufstellung macht deutlich, dass das Japanische für die Zahl 10.000 eine besondere Bezeichnung (万) kennt, während man im Deutschen eben nur das Wort Tausend verzehnfacht. Dadurch verschiebt sich die Bezeichnung der Zahlen zwischen den beiden Sprachen immer um eine Stelle. („10“-Tausend ist „1“-まん „100“-Tausend sind „10“-まん, „1“-Million, also eine völlig neue Bezeichnung im Deutschen, ist im Japanischen erst „100“-まん, also das 100-fache vom sogenannten まん. „10“-Millionen sind entsprechend „1000“-まん usw., bis sich schließlich bei „1“- Billion eine ebenso einstellige japanische Bezeichnung, nämlich „1“-ちょう (兆) auftauchen wird.)

Bei hundert und tausend können Sonderlaute auftreten, wobei sich diese lautlichen Abweichungen natürlich auch bei höheren Zahlen regelmäßig wiederholen:

百	ひゃく	100
二百	にひゃく	200
三百	<u>さんびゃく</u>	300
四百	よんひゃく	400
五百	ごひゃく	500
六百	<u>ろっぴゃく</u>	600
七百	ななひゃく	700
八百	<u>はっぴゃく</u>	800
九百	きゅうひゃく	900

千	せん	1000
二千	にせん	2000
三千	さんぜん	3000
四千	よんせん	4000
五千	ごせん	5000
六千	ろくせん	6000
七千	ななせん	7000
八千	<u>はっせん</u>	8000
九千	きゅうせん	9000

### Geldbeträge

Gegenüber dem Euro ユーロ, der noch in die kleinere Einheit Cent セント[\*] unterteilt wird, gibt es in Japan, wie schon erwähnt, eigentlich keine weiteren Währungseinheiten als den Yen. Dadurch kommen bereits im Alltagsbereich recht hohe Beträge zustande. Ein Haus z.B. kann schon mehrere zig-Millionen Yen kosten.

Die Frage nach dem Betrag lautet いくら bzw. 何円(なんえん).

Beispiele:

この上着うわぎはいくらですか。にまんはっせんえん二万八千円です。  
 ユーロはいまなんえん今何円ですか。ひゃくさんじゅうごえん百三十五円ぐらいです。  
 デュースブルク大学にはやくいちまんごせんにん約一万五千人の学生がいます。

Was kostet diese Jacke? 28.000 Yen.  
 Wie viel ¥ sind z.Zt. 1€? Etwa 135 Yen.  
 An der Universität Duisburg gibt es ca. 15.000 Studierende.

[\*]Da es ja wie gesagt eigentlich keine weiteren Währungseinheiten gibt hier nur der Hinweis das der Yen in Sen (銭) und Rin (厘) nochmals unter teilt ist, 一円 sind 百銭 und 千厘, jedoch wurden Sen und Rin 1954 aus dem Umlauf genommen und werden nur noch rechnerisch verwendet.

## Zusammenfassung (第9課)

### Erweiterung der Ausdrucksmöglichkeiten

#### **können, wünschen, mögen, verstehen, benötigen etc.**

- Hervorhebung des mentalen Bereichs eines Menschen bei bestimmten Ausdrücken nach der Formel AはBが...
- die Fähigkeit bzw. Unfähigkeit etwas zu tun  
(können - できます, verstehen - 分かります, geschickt sein bei - 上手です  
ungeschickt sein bei - 下手です)
- die Neigung bzw. Abneigung gegenüber Dingen
- (wünschen - 欲しいです, mögen - 好きです, nicht mögen - きらいです)
- das Gefühl der Notwendigkeit  
(benötigen - います, notwendig sein - 必要です)

### **geben und bekommen**

Formel bei あげる:

Person<sub>1</sub> (alle inkl. „ich“)は Person<sub>2</sub> (alle exkl. „ich“)に Sache を あげる

Formel bei もらう:

Person<sub>2</sub> (alle inkl. „ich“)は Person<sub>1</sub> (alle exkl. „ich“)に / から Sache を もらう

Formel bei くれる:

Person<sub>1</sub> (alle exklusive „ich“; inklusive Person des ich Bereichs)は 私に Sache を くれる

### **tragen und ablegen**

besondere Verben für an- und ablegen von Kleidungsstücken und Accessoires

着る ummantelt oder umhüllt den Körper; „oben nach unten“.

(Beispiele: ワイシャツ、上着、セーター、コート、背広、着物)

はく „unten nach oben“ (unterhalb der Gürtellinie)

(Beispiele: ズボン、スカート、くつした、くつ)

ぬぐ Ablegen von allen genannten und weiteren Kleidungsstücken entsprechenden Charakters  
sonstige Verben: siehe Textteil

### **Die Uhrzeit (Teil 2)**

Minuten 分(ぶん) werden nach der Formel Zahl+ Suffix ~分 (一分、二分、三分、...) angegeben.

Von „fun“ abweichende Aussprache:

一分(いっぶん)、三分(さんぶん)、四分(よんぶん)、六分(ろっぶん)、八分(はっぶん)、十分(じゅうぶん)

- halbe Stunde statt 三十分: ~半 z.B. 一時半(いちじはん)

- Die Frage nach der Minute lautet: 何分(なんぶん)

## Die Zeitspanne

- Zeitspannen **ohne** jede Partikel, also wie ein Adverb, benutzt.
- Alle Zeitspannen mit dem Suffix ~間(かん) markierbar
- nur bei Stunde und der Woche obligatorisch
- abweichende Aussprache bei Stunden:  
四時間(よじかん)、七時間(しちじかん)、九時間(くじかん)
- abweichende Aussprache bei Minuten:  
一分(間)(いっぶん(かん))、三分(間)(さんぶん(かん))、六分(間)(ろっぶん(かん))、八分(間)(はっぶん(かん))、十分(間)(じゅっぶん(かん))

## Die Zahlen (Teil 3)

- siehe Tabelle Textteil
- bei 10.000, 100.000.000 (abweichende Benennung)
- besondere Aussprache bei Hundert und Tausend, siehe Textteil
- japanische Wahrung 円, Aussprache えん!